

**Darovacia zmluva**  
**o poskytnutí daru č. 30000439**  
**uzatvorená podľa § 628 až 630 Občianskeho zákonníka**

---

**I. Zmluvné strany**

**DARCA:** **Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.**  
**Sídlo:** Jaslovské Bohunice 360  
919 30 Jaslovské Bohunice

**V zastúpení:** **Pavol Štuller, MBA**  
predseda predstavenstva  
**JUDr. Vladimír Švigár**  
podpredseda predstavenstva  
**Ing. Miroslav Božík, PhD.**  
člen predstavenstva  
**Ing. Ján Horváth**  
člen predstavenstva

**IČO:** 35946024  
**IČ DPH:** SK2022036599  
**Bankové spojenie:** Tatra banka, a.s.  
**IBAN:** SK6111000000002629106127  
**BIC (SWIFT):** TATR SKBX  
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10788/T ďalej aj „JAVYS, a.s.“

**OBDAROVANÝ:** **Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach**  
**Adresa:** Ipeľská 1  
040 11 Košice

**V zastúpení:** **MUDr. Zuzana Dietzová, PhD., MPH**  
regionálny hygienik

**IČO:** 00606723  
**DIČ:** 2020928052  
**IBAN:** SK64 8180 0000 0070 0013 4588  
**BIC (SWIFT):** SPSRSKBAXXX

**II. Predmet a účel zmluvy**

2.1 Predmetom tejto zmluvy je darovanie služby likvidácie, resp. nakladania s inštitucionálnym rádioaktívnym odpadom (ďalej len „IRAO“), v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 87/2018 Z. z. o radiačnej ochrane a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o radiačnej ochrane“). Darca na základe povolenia na nakladanie s rádioaktívnym odpadom, vykoná činnosti zberu, prepravy, triedenia, skladovania, spracovania, úpravy na uloženie a uloženia IRAO, historicky skladovaného

v priestoroch vo vlastníctve obdarovaného (ďalej len „dar“), ktorý darca daruje obdarovanému a obdarovaný tento dar prijíma.

### **III. Spôsob darovania, cena, prevod vlastníctva**

- 3.1 Obdarovaný fyzicky odovzdá a darca fyzicky preberie IRAO v priestoroch obdarovaného.
- 3.2 Obdarovaný zabezpečí pre darcu vjazd do miesta plnenia za účelom prevzatia IRAO a prístup k určenému miestu.
- 3.3 Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany uvádzajú, že vyššie uvedenú službu v celkovej cene:

cena celkom: **87 196,85 EUR s DPH**

(slovom: osemdesiatsedemtisíc stodeväťdesiatšesť eur osemdesiatpäť centov),

darca poskytuje bezodplatne a predmetom daru je vykonanie uvedenej služby nakladania s IRAO s tým, že všetky náklady spojené, resp. viažuce sa k vykonaniu služby uhradí darca.

- 3.4 Darca sa zaväzuje po vyplnení dokladov uvedených v prílohe č. 2 k tejto zmluve odobrať, prepraviť, v prípade potreby dlhodobo skladovať, spracovať, upraviť a uložiť IRAO od obdarovaného špecifikované v prílohe č. 1 a naložiť s ním podľa platných predpisov SR a za podmienok stanovených touto zmluvou. Darca nevykonáva demontáž ani iné práce na zariadeniach obdarovaného.
- 3.5 Darca sa oboznámil so stavom IRAO pri obhliadke a preberá ho v takom stave, v akom sa pri obhliadke nachádzal. Zoznam, resp. špecifikácia jednotlivých položiek IRAO tvorí prílohu č. 1 a odovzdávací protokol prílohu č. 2 tejto zmluvy.

### **IV. Termín plnenia**

Zmluvné strany sa dohodli, že presný termín odovzdania daru bude zmluvnými stranami vopred dohodnutý a odsúhlasený.

### **V. Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 5.2 Obe zmluvné strany súhlasne konštatujú, že jednotlivým bodom tejto zmluvy porozumeli, podmienky považujú za primerané a zaväzujú sa ich plniť.
- 5.3 Všetky neskoršie obojstranné dohody vzťahujúce sa k tejto zmluve, musia byť urobené písomnou formou, potvrdené zmluvnými stranami a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.4 Právny vzťah založený touto zmluvou sa riadi dojednaniami účastníkov. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

5.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:  
Príloha č. 1 - Špecifikácia IRAO,  
Príloha č. 2 - Odovzdávací protokol IRAO.

5.6 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden je pre darcu a jeden pre obdarovaného.

**07 -09- 2022**

V Jaslovských Bohuniciach, dňa: .....

V Košiciach, d

*5.9. 2022*

Za dar

Za obdarovan

.....

.....

**M**

re,

.....

**JU**

poč\_

.....

.....

Príloha č. 1 - Špecifikácia IRAO spoločnosti Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Košice

č. pridelené pri obhliadke	Druh rádionuklidu	Výrobné číslo	Údaje o aktivite	Dátum merania aktivity	Údaje o chemickej a fyzikálnej forme	Poznámka
1.	Am-241	-	3 063 kBq/ml	22.9.1988	kvapalná	roztok cca 10 ml - v skúmavke DP na úrovni pozadia
2.	Am-241	-	29,63 Bq/ml	19.6.2009	kvapalná	roztok v odm. banke cca 100 ml DP na úrovni pozadia
3.	Am-241	-	0,92 Bq/ml	18.7.1995	kvapalná	roztok v odm. banke cca 100 ml DP na úrovni pozadia
4.	Am-241	-	30,63 Bq/ml	18.7.1995	kvapalná	roztok v odm. banke cca 20 ml DP na úrovni pozadia
5.	Am-241	EM 445 934-52	190,1 Bq	1.3.1987	pevná	kov. etalón diskový $\phi=48,5$ mm DP na úrovni pozadia
6.	Am-241	EG 2 046-06	5,519 kBq	8.88	pevná	kov. etalón valcový $\phi=12 \times 60$ mm DP na úrovni pozadia
7.	Am-241	EG 1 046-10	15,16 kBq	8.88	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
8.	Ba-133	EG 1 100-04	5,156 kBq	21.4.1988	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
9.	Ba-133	EG 2 100-04	3,148 kBq	21.4.1988	pevná	kov. etalón valcový $\phi=12 \times 60$ mm DP na úrovni pozadia
10.	Ce-141	EG 3 187-05	-	-	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
11.	Co-57	EG 3 213-39	176,3 kBq	3.5.1990	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
12.	Co-60	EG 2 080-02	6,485 kBq	28.3.1988	pevná	kov. etalón valcový $\phi=12 \times 60$ mm DP na úrovni pozadia
13.	Co-60	EG 1 080-08	10,52 kBq	28.3.1988	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia

14.	Co-60	EG 1 923-04	0,267.10-6 Ci	16.2.1970	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
15.	Cs-134	ER 25 079-03	118,9 kBq/g	5.2.1988	kvapalná	Etalón - cca 5 g roztok v ampulke DP na úrovni pozadia
16.	Cs-137	EG 3 276-34	302,6 kBq	28.2.1991	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
17.	Cs-137	EG 3 863-10	285,3 kBq	28.4.1988	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
18.	Cs-137	EG 3 863-68	266,03 kBq	10.2.1989	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
19.	Cs-137	EG 1 863-03	16,65 kBq	28.4.1988	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
20.	Cs-137	-	536,4 Bq/ml	28.4.1988	kvapalná	roztok 1l vo fľaši, DP na úrovni pozadia
21.	Cs-137	-	357 Bq/ml	24.11.1998	kvapalná	roztok v odm. banke cca 800 ml DP na úrovni pozadia
22.	Cs-137	-	10,83 Bq/ml	4.9.1991	kvapalná	roztok v odm. banke cca 100 ml DP na úrovni pozadia
23.	Cs-137	-	541,6 kBq/500 ml	14.2.1990	kvapalná	roztok v odm. banke cca 500 ml DP na úrovni pozadia
24.	Eu-152	-	191,85 Bq/ml	24.11.1998	kvapalná	roztok v odm. banke cca 1 000 ml DP na úrovni pozadia
25.	Hg-203	EG 3 177-05	158,6 kBq	24.8.1989	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
26.	I-125	M 25404/5	-	-	kvapalná	roztok v ampulke, DP na úrovni pozadia
27.	I-125	M 21556/10	-	-	kvapalná	roztok v ampulke, DP na úrovni pozadia
28.	I-131	2663	-	24.3.1992	kvapalná	roztok v ampulke, DP na úrovni pozadia
29.	I-131	-	-	24.3.1992	kvapalná	roztok vo fľaši cca 250 ml DP na úrovni pozadia
30.	K-40	-	15,90 Bq/g	31.10.2013	pevná	prášok cca 80 g, DP na úrovni pozadia
31.	Mn-54	EG 3 132-02	355,7 kBq	19.6.1989	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
32.	Mn-54	EG 1 132-13	-	-	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm

						DP na úrovni pozadia
33.	Na-22	EG 1 095-04	4,874 kBq	23.3.1988	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
34.	Pb-210	ER 25 239-08	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,291 g DP na úrovni pozadia
35.	Pb-210	ER 25 239-09	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,180 g DP na úrovni pozadia
36.	Pb-210	ER 25 239-03	1,133 $\mu\text{Ci/g}$	3.10.1974	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,296 g DP na úrovni pozadia
37.	Pb-210	ER 25 239-02	1,133 $\mu\text{Ci/g}$	3.10.1974	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,169 g DP na úrovni pozadia
38.	Pb-210	ER 25 239-12	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,201 g DP na úrovni pozadia
39.	Pb-210	ER 25 239-04	1,133 $\mu\text{Ci/g}$	3.10.1974	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,024 g DP na úrovni pozadia
40.	Pb-210	ER 25 239-11	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,038 g DP na úrovni pozadia
41.	Pb-210	ER 25 239-10	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,255 g DP na úrovni pozadia
42.	Pb-210	ER 25 239-14	1,169 $\mu\text{Ci/g}$	14.10.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,452 g DP na úrovni pozadia
43.	Pb-210	-	618,0 Bq/ml	28.4.1994	kvapalná	odm. banka cca 200 ml DP na úrovni pozadia
44.	Pu-239	053-15	98,45 Bq	12.89	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
45.	Ra-226	EB 8 014-74	1,009.10-8 gRa/g	5.74	kvapalná	roztok v ampulke cca 1,236g DP na úrovni pozadia
46.	Ra-226	EB 8 014-111	1,009.10-8 gRa/g	5.74	kvapalná	roztok v ampulke cca 1,184g DP na úrovni pozadia
47.	Ra-226	EB 85 014-209	0,881.10-8 gRa/g	5.75	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,325 g DP na úrovni pozadia
48.	Ra-226	EB 85 014-205	0,881.10-8 gRa/g	5.75	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,375 g

						DP na úrovni pozadia
49.	Ra-226	EB 85 014-201	0,881.10-8 gRa/g	5.75	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,281 g DP na úrovni pozadia
50.	Ra-226	EB 85 014-210	0,881.10-8 gRa/g	5.75	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,289 g DP na úrovni pozadia
51.	Ra-226	EP 14 Cs 8169	100,4 µgRa	10.88	pevná	kov. tyčinka $\phi=1,65 \times 25,5$ mm DP na úrovni pozadia
52.	Ra-226	EP 15 Cs 6431	13,80 µgRa	10.88	pevná	kov. tyčinka $\phi=1,65 \times 13,5$ mm DP na úrovni pozadia
53.	Ra-226	-	132,9 Bq/l	25.4.2019	kvapalná	roztok v odm. banke cca 1 000 ml DP na úrovni pozadia
54.	Ra-226	-	443,0 Bq/l	25.4.2019	kvapalná	roztok v odm. banke cca 400 ml DP na úrovni pozadia
55.	Ra-226	-	169,236 Bq/ml	2.9.2013	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 150 ml DP na úrovni pozadia
56.	Sr-90	EM 32 631-07	577,4 Bq	11.81	pevná	kov. etalón diskový $\phi=25 \times 3$ mm DP na úrovni pozadia
56.	Sr-90	EM 145 936-57	195,2 Bq	12.6.1986	pevná	kov. etalón diskový $\phi=48,5$ mm DP na úrovni pozadia
57.	Sr-90	ER 25 355-03	146,1 kBq/g	1.2.1993	kvapalná	roztok v ampulke cca 5,1238 g DP na úrovni pozadia
58.	Sr-90	-	367,48 Bq/ml	1.2.1991	kvapalná	roztok v odm. banke cca 50 ml DP na úrovni pozadia
59.	Tl-204	ER 2 203-05	1,370 µCi/g	24.1.1975	kvapalná	roztok v ampulke cca 1,113 g DP na úrovni pozadia
60.	Tl-204	ER 2	129,0 kBq/g	24.2.1977	kvapalná	roztok v ampulke DP na úrovni pozadia
61.	UO <sub>2</sub> (NO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> .6H <sub>2</sub> O	dusičnan uranylu	-	-	pevná	prášok cca 25 g + 5 g + 1 g (celkové množstvo cca 31 g), DP na úrovni pozadia
62.	U <sub>3</sub> O <sub>8</sub>	-	-	-	pevná	prášok cca 3 g, DP na úrovni pozadia
63.	U-nat	-	11,915 Bq/ml	31.7.2014	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 200 ml DP na úrovni pozadia

64.	U-nat	-	1 mg/ml	23.3.2012	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 150 ml DP na úrovni pozadia
65.	U-nat	-	1 ml=13,7 $\mu$ gU <sub>NAT</sub>	25.5.2015	kvapalná	roztok v odm. banke cca 900 ml DP na úrovni pozadia
66.	U-nat	-	1 ml=100 $\mu$ gU <sub>NAT</sub> =2,5 Bq	18.2.2017	kvapalná	roztok v odm. banke cca 100 ml DP na úrovni pozadia
67.	Y-88	EG 3 275-04	254,0 kBq	10.1.1991	pevná	kov. etalón diskový $\phi$ =25x3 mm DP na úrovni pozadia
68.	Y-88	EG 1 275-01			pevná	kov. etalón diskový $\phi$ =25x3 mm DP na úrovni pozadia
69.	Zn-65	EG 3 178-01	793,5 kBq	1.9.1989	pevná	kov. etalón diskový $\phi$ =25x3 mm DP na úrovni pozadia
70.	zmäs	-	-	-	pevná	igelitové vrece s papierom, obalmi a rukavicami veľkosť (š x v x h) cca 50 cm x 80 cm x 10 cm; DP na úrovni pozadia
71.	Sr-90	-	-	rok 2006	kvapalná	cca 18 l roztoku v plastových nádobách DP na úrovni pozadia
72.	Cs-137	-	do 20 kBq	-	kvapalná	zmesné roztoky v marinelliho nádobách celkový objem cca 15l DP na úrovni pozadia
	Cs-134		do 20 kBq			
	Mn-54		do 20 kBq			
	Zn-65		do 20 kBq			
	Am-241		do 20 kBq			
	Eu 152		do 20 kBq			
	Co-60		do 20 kBq			
	Co-57		do 20 kBq			
	Ce-139		do 20 kBq			
73.	Ra-226	-	0,169Bq/ml	24.4.2020	kvapalná	roztok v plastovej nádobe cca 1000ml DP na úrovni pozadia
74.	U-NAT	-	0,1192Bq/ml	3.5.2019	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 90 ml DP na úrovni pozadia



75.	Ra-226	-	0,69Bq/ml	2014	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 50 ml DP na úrovni pozadia
76.	U-NAT	-	0,1Bq/ml	-	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 30 ml DP na úrovni pozadia
77.	U-NAT	-	0,1192Bq/ml	-	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 70 ml DP na úrovni pozadia
78.	U-NAT	-	10mg/ml	-	kvapalná	roztok vo fľaštičke cca 70 ml DP na úrovni pozadia
79.	Ra-226	-	84,11Bq/l	29.10.2019	kvapalná	roztok v plastovej nádobe cca 270ml DP na úrovni pozadia
80.	Ra-226	-	51,3Bq/l	29.10.2019	kvapalná	roztok v plastovej nádobe cca 270ml DP na úrovni pozadia
81.	Ra-226	-	101,5Bq/l	29.10.2019	kvapalná	roztok v plastovej nádobe cca 270ml DP na úrovni pozadia
82.	Co-60	EG3	-	-	pevná	kov. etalón diskový, DP na úrovni pozadia
83.	zmäs	-	-	-	pevná	2 ks Pe fľaška - vzorky zeminy + filtračná náplň cca 1kg, DP na úrovni pozadia
84.	U-nat	-	-	5.9.1990	pevná	prášok cca 500g, DP na úrovni pozadia
85.	Th-90	-	-	5.9.1990	pevná	prášok cca 500g, DP na úrovni pozadia
86.	Neidentifikované	IAEA-83	AIR-4	-	pevná	filter, DP na úrovni pozadia
87.	UO <sub>2</sub> (HO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> x 6H <sub>2</sub> O	-	-	-	kvapalná	roztok dusičnanu uranylu cca 30g DP na úrovni pozadia

## Príloha č. 2 - Odovzdávací protokol IRAO



**Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.**  
**Jaslovské Bohunice 360**  
**919 30 Jaslovské Bohunice**

Číslo protokolu:
Identifikačné čísla obalov:
Charakteristika RAO:
Celková hmotnosť (kg):
Celkový objem (m <sup>3</sup> ):
Celková aktivita (Bq):
Počet obalových súborov (ks):
Dátum prevzatia IRAO:
Prehlásenie Prehlasujem, že odovzdaný RAM neobsahuje žiadne pyroforické, toxické, explozívne, komplexotvorné a mimoriadne horľavé látky.
Meno a podpis zodpovedného zamestnanca – odovzdávajúci: Meno: Priezvisko: Funkcia: Telefón: Organizácia:
Meno a podpis zodpovedného zamestnanca – preberajúci: Meno: Priezvisko: Funkcia: Telefón: Organizácia: